



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3198
14 April 1993

RUSSIAN

UN LIBRARY
UN/SA COLLECTION
APR 16 1993

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ДЕВЯНОСТО ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 14 апреля 1993 года, в 16 ч. 00 м.

Председатель: г-н МАРКЕР (Пакистан)

Члены:

Бразилия
Кабо-Верде
Китай
Джибути
Франция
Венгрия
Япония
Марокко
Новая Зеландия
Российская Федерация
Испания
Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Венесуэла

г-н САРДЕНБЕРГ
г-н ЖЕЗУШ
г-н ЧЭНЬ Цзянь
г-н ОЛХАЙЕ
г-н МЕРИМЕ
г-н БУДАИ
г-н ХАТАНО
г-н СНУССИ
г-н О'БРАЙЕН
г-н ВОРОНЦОВ
г-н ПЕДАУЙЕ

сэр Дэвид ХАННЕЙ
г-жа ОЛБРАЙТ
г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В МОЗАМБИКЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В МОЗАМБИКЕ (ЮНОМЗ) (S/25518)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителей Мозамбика и Португалии, в котором они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Афонсу (Мозамбик) занимает место за столом Совета; г-н да Кошта Перейра (Португалия) занимает место, отведенное для него в зале Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета имеется доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике, документ S/25518.

На рассмотрении членов Совета также имеется документ S/25591, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

В проект резолюции, который в предварительном виде содержится в документе S/25591, следует внести следующее изменение:

добавить в конец пункта 12 постановляющей части следующие слова:
"согласно обязательствам, взятым в соответствии с Общим соглашением об установлении мира".

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/25044, в котором содержится текст письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 30 декабря 1992 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Мозамбика, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н АФОНСУ (Мозамбик) (говорит по-английски): От имени моего правительства я хотел бы горячо поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в апреле месяце. Мы много раз имели возможность наблюдать за Вашей деятельностью, и всякий раз она производила на нас самое приятное впечатление. Наши плодотворные консультации с Вами, сэр, проходившие до сегодняшнего заседания, и Ваш выдающийся опыт дают нам все основания полагать, что под Вашим руководством нам удастся успешно завершить свою работу.

Я также хотел бы тепло поблагодарить Вашего предшественника, посла Теренса О'Брайена из Новой Зеландии, за прекрасное и умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность моего правительства нашему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу Гали и высокую оценку его приверженности делу мира в моей стране. В его лице я искренне благодарю международное сообщество в целом, и в особенности тех, кто в настоящее время участвует в операциях, направленных на укрепление с трудом достигнутого мира в моей стране.

Прошло уже шесть месяцев после подписания Общего соглашения об установлении мира, и, несмотря на многочисленные препятствия, мир - хотя и хрупкий - стал реальностью в Мозамбике. В нашей стране развернулся динамичный процесс национальной реконструкции и национального примирения. Стороны соблюдают соглашение о прекращении огня даже в отсутствие международного наблюдения и контроля. Царит дух примирения и всеобщий мир. В этой связи обе стороны заслуживают похвалы за то, что они осуществляют прекращение огня. Продвигаясь по пути мира, мы можем столкнуться с целым рядом опасностей. Однако основополагающее значение имеет полное соблюдение и тщательное осуществление по духу и букве Общего соглашения об установлении мира.

Как известно членам Совета, Соглашение состоит из семи Протоколов и четырех других важных документов. Несомненно, одним из наиболее основополагающих и решающих компонентов Соглашения является компонент, касающийся прекращения вооруженного конфликта, содержащийся в Протоколе III. В соответствии с этим Протоколом прекращение вооруженного конфликта будет кратким и динамичным процессом, сроки которого необходимо определить заранее. По-видимому, еще важнее то, что документ устанавливает рабочий график прекращения огня.

В соответствии с графиком разъединение, концентрация и демобилизация сил осуществляются в течение 180 дней со времени вступления в силу Соглашения. Вероятно, Совет помнит о том, что завтра, 15 апреля 1993 года, истекает шесть месяцев с момента вступления в силу Соглашения, но, тем не менее, ни один из вышеупомянутых шагов, предусмотренных Протоколом о прекращении огня, не осуществлен.

(Г-н Афонсу, Мозамбик)

В этой связи правительство, а в действительности и весь народ обеспокоены тем, что отлагательства в процессе разъединения, концентрации и демобилизации сил приведут к смещению сроков в графике в том, что касается проведения выборов и связанных с этим аспектов. Кроме того, избирательная кампания может быть начата, только когда завершится формирование Сил обороны Мозамбика, а этот процесс еще не начался, поскольку МНС не избрало кандидатов, которые войдут в состав первой группы инструкторов в Ньянге (Зимбабве).

Осуществление прекращения вооруженного конфликта – это главным образом ответственность правительства Мозамбика и МНС – в рамках механизмов, предусмотренных Общим соглашением об установлении мира.

Кроме того, поскольку МНС не назвало кандидатов, не удалось создать национальную комиссию по делам полиции и комиссию по административным вопросам. Однако нас вдохновляют недавние заявления Специального представителя Генерального секретаря в отношении того, что МНС вскоре назначит членов этих комиссий.

Мы выступаем за возврат МНС в Комиссию, которая уже создана. Вероятно, члены Совета помнят, что в начале этого месяца МНС было принято решение о временном выходе из состава Комиссии в связи с проблемами материально-технического характера.

Сейчас я хотел бы вкратце остановиться на вопросе материально-технического обеспечения. Как я уже говорил в начале своего выступления, Общее соглашение об установлении мира закладывает фундамент для мира, к обеспечению которого мы приступили. В соответствии с Соглашением

"Правительство обязуется оказывать содействие в предоставлении условий и средств, с тем чтобы МНС могло получить служебные помещения, а также транспорт и средства связи, которые необходимы ему для проведения своей политической деятельности в административных центрах всех провинций и в других районах, в том объеме, в каком это позволяют имеющиеся ресурсы". (Протокол III, п. 7b, S/24635, с. 17)

Далее в Соглашении говорится, что для этих целей правительство Мозамбика будет получать поддержку от международного сообщества.

В соответствии с духом подписанного в Риме Соглашения правительство предоставило МНС 18 домов и квартир, автомобили, а также обеспечило другие возможности. Следует упомянуть, что МНС уже организовало свою штаб-квартиру в Мапуту и центры в ряде других провинций.

Можно отметить, что в духе сотрудничества и гибкости правительство прилагает все усилия, располагая ограниченными ресурсами. Мы надеемся, что проблемы будут преодолены по мере появления ресурсов, о которых шла речь в Риме и на других форумах.

Другим важным компонентом Соглашения является Протокол III, в котором говорится о принципах закона о выборах. Что касается этого момента, то я с радостью сообщаю Совету, что мое правительство недавно представило политическим партиям, включая МНС, проект закона о выборах для рассмотрения перед консультативной встречей, которую запланировано провести в конце этого месяца, либо в начале мая. Мы надеемся, что правительство и политические партии завершат рассмотрение в срок, с тем чтобы Ассамблея могла принять проект закона о выборах в июне месяце.

Такова ситуация на сегодняшний день. Налицо сравнительно стабильное прекращение огня, и надо предпринять ряд шагов по упрочению нынешнего мирного положения. Совершенно необходимо быстрое развертывание сил Организации Объединенных Наций: этот процесс невозможно обеспечить без международного наблюдения и контроля. Разъединение, концентрация и демобилизация сил зависят от этого решающего элемента. Без разоружения сил и их демобилизации прекращение огня будет весьма ненадежным.

(Г-н Афонсу, Мозамбик)

Ряд весьма значительных процессов, таких, как репатриация беженцев, расселение перемещенного населения и избирательная кампания, несовместимы с ситуацией, при которой по-прежнему устанавливаются мины, а перемещение людей ограничено.

Я хотел бы подтвердить готовность моего правительства предоставить в любое время Операции Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) всю соответствующую информацию в отношении полного перечня численности воинских частей, оружия, боеприпасов и мин и других взрывных устройств. Как мы уже отмечали, эта Операция может принести более позитивные результаты при условии твердой приверженности обеих сторон выполнению в полном объеме их обязательств в соответствии с Общим соглашением об установлении мира.

Кроме того, правильное функционирование Комиссий, созданных в соответствии с Общим соглашением об установлении мира, зависит также от участия обеих сторон в этих Комиссиях. Как правильно отражено в докладе Генерального секретаря, некоторые Комиссии еще предстоит создать. Как и в предыдущем случае, правительство готово участвовать в полном объеме во всех Комиссиях, предусмотренных в Соглашении, подписанном в Риме.

В том, что касается положения беженцев и перемещенных лиц, мы недавно подписали в Женеве Меморандум о понимании с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, предусматривающий репатриацию 1,5 миллиона мозамбикских граждан из соседних стран. Перспективы их добровольного возвращения связаны с нынешними усилиями, направленными на расселение и реабилитацию значительной части нашего населения, пострадавшего от войны и природных бедствий.

Именно по этим причинам мы считаем чрезвычайно важным увязывание чрезвычайной помощи с реабилитацией. Как указано в докладе Генерального секретаря, несмотря на прогресс, достигнутый в оказании чрезвычайной гуманитарной помощи, нашему государству и впредь будет требоваться международная помощь для преодоления пагубных последствий войны и природных бедствий.

В этой связи мое правительство тепло приветствует создание Целевого фонда Организации Объединенных Наций для гуманитарной помощи Мозамбику под эгидой Департамента по гуманитарным вопросам. Мы считаем, что создание такого фонда имеет первостепенное значение в рамках инициатив по оказанию помощи в решении гуманитарных аспектов Общего соглашения об установлении мира, а также для дополнения усилий, предпринимаемых Управлением по координации гуманитарной помощи в Мапуту, посредством предоставления требуемых фондов для реинтеграции демобилизованных комбатантов и для расселения беженцев и перемещенных лиц.

Как показано в моем выступлении, мы считаем, что несмотря на достигнутый на сегодня прогресс, в целом мирный процесс в Мозамбике отстает от графика. Что касается правительства, то оно прилагает все усилия для выполнения нашей доли обязательств.

С этой целью с момента получения проекта соглашения о статусе сил 16 февраля этого года – то есть через четыре месяца после принятия Советом Безопасности резолюции 782 (1992) – мы предприняли соответствующие шаги для обеспечения должного ответа. Кстати, я с удовлетворением хотел бы сообщить Совету, что мое правительство только что представило свои мнения относительно проекта соглашения о статусе сил. Мы надеемся на подписание соглашения сразу по завершении переговоров. Позвольте напомнить Совету, что с момента учреждения ЮНОМОЗ в октябре прошлого года мы обязались обеспечить максимальную гибкость в предоставлении ЮНОМОЗ неотъемлемых привилегий и иммунитетов и не допускать возникновения препятствий в дополнение к уже существующим трудностям в осуществлении в целом Общего соглашения об установлении мира.

Поэтому представляется, что первоначальные задержки в представлении проекта соглашения о статусе сил – фактор, способствующий нынешней ситуации. Со своей стороны, мы выразили сожаление в связи с этой ситуацией, равно как и в отношении отсрочек в представлении предложений по бюджету ЮНОМОЗ, который был принят лишь 16 марта 1993 года – ровно через пять месяцев после решения Совета Безопасности учредить Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике.

Выражая наше понимание сложности стоящих перед нами вопросов, мы тем не менее хотели бы подтвердить нашу готовность сотрудничать в полной мере с Генеральным секретарем и его коллегами в скорейшем решении этого вопроса.

Все эти вопросы были рассмотрены на встрече между Генеральным секретарем и министром иностранных дел Мозамбика 31 марта. Как Генеральный секретарь, так и министр пришли к выводу о необходимости ускорения процесса осуществления. В этой связи я хотел бы официально выразить признательность моего правительства в связи с решимостью Генерального секретаря ускорить развертывание военного компонента. Его присутствие на месте, несомненно, укрепит доверие между сторонами и позволит приступить к началу критической фазы операции, в частности в том, что касается сбора и демобилизации сил.

Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что несмотря на трудности, с которыми мы сталкиваемся, правительство поддерживает в меру своих сил, каналы связи с МНС. Высокопоставленные правительственные должностные лица и в некоторых случаях сам президент Чиссано проводили переговоры и обмен мнениями с должностными лицами МНС. Недавно мое правительство предложило сроки и место проведения встречи между президентом Чиссано и г-ном Длакамой. Если эти предложения будут приемлемыми для МНС, такая встреча состоится весьма скоро. Однако мы хотели бы развеять впечатление, что только такие встречи позволят преодолеть препятствия, существующие на пути мирного процесса. Общее соглашение об установлении мира обеспечивает весьма четко определенные правовые и политические рамки для решения проблем, возникающих при его осуществлении. Оно предлагает адекватный механизм и институты для решения почти всякого рода проблем, и поэтому следует решительно поощрять использование такого механизма и таких институтов.

Перед нами стоят значительные, но не являющиеся непреодолимыми задачи. При поддержке международного сообщества наш народ может пользоваться плодами прочного мира и спокойствия. Мое правительство будет и впредь сотрудничать в полном объеме с Генеральным секретарем и его Специальным представителем в

(Г-н Афонсу, Мозамбик)

осуществлении благородных целей для достижения прочного мира и эффективной демократии в Мозамбике, как предусмотрено в Общем соглашении об установлении мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Мозамбика за любезные слова в мой адрес.

Г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя Совета в этом месяце. Мы с удовлетворением отмечаем, что Вы очень эффективно и умело решаете вопросы, рассматриваемые Советом. Желаю Вам всего наилучшего на этом посту.

Вашему предшественнику на этом посту послу О'Брайену (Новая Зеландия) мы выражаем нашу глубокую признательность за его личное участие и эффективное руководство работой этого Совета при решении важных вопросов нашей повестки дня.

Моя страна с большим вниманием и интересом следит за ситуацией в Мозамбике. Особые отношения, на протяжении веков существующие у нас с братским народом Мозамбика, с которым мы разделяем общую историю, язык и историю борьбы за нашу независимость, объясняет глубокую заинтересованность народа моей страны в процессе дальнейшей демократизации Мозамбика.

После многих лет вооруженного конфликта настало время для установления прочного мира. Заключенное в прошлом году между правительством Мозамбика и РЕНАМО Общее соглашение об установлении мира предоставляет рамки для достижения этой цели. Важно, чтобы его положения и принятые обеими сторонами обязательства были своевременно выполнены.

Мы обеспокоены задержками, которые отмечаются в процессе осуществления основных аспектов этого Соглашения. Мы настоятельно призываем обе стороны в неотложном порядке предпринять необходимые шаги с целью обеспечить скорейшее выполнение этого Соглашения. В этом контексте важно, чтобы обе стороны как можно скорее определили точные сроки полного осуществления положений Общего соглашения об установлении мира, включая разъединение, сосредоточение и демобилизацию сил, а также проведение выборов.

Мы с удовлетворением отмечаем, что обе стороны соблюдают прекращение огня. Мы воздаем должное их приверженности и далее придерживаться Соглашения о прекращении огня - необходимого условия успеха всего процесса демократизации.

Исключительную важность для успеха всей этой операции имеет помощь со стороны Организации Объединенных Наций в деле осуществления Соглашения. В этом контексте нам представляется, что скорейшее развертывание сил Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) сыграет основополагающую

(Г-н Жезуш, Кабо-Верде)

роль в оказании помощи сторонам в принятии ими мер, необходимых для осуществления основных аспектов Соглашения. Существенная задержка с развертыванием основной части контингентов ЮНОМОЗ могла бы оказать негативное воздействие на своевременное осуществление таких основных аспектов Соглашения. Как представляется, прошлый опыт Организации Объединенных Наций в урегулировании подобных ситуаций требует от нас осторожности и внимания в отношении адекватного оказания помощи со стороны Организации Объединенных Наций с целью облегчить укрепление мирного процесса в Мозамбике.

В этой связи мы призываем страны, предоставляющие войска, которые обязались направить свои войска в распоряжение секретариата ЮНОМОЗ, ускорить этот процесс.

Мы воздаем должное приверженности Генерального секретаря и его Специального представителя, а также их личному участию в этом процессе и с нетерпением ожидаем их усилий, направленных на скорейшее достижение цели полного развертывания ЮНОМОЗ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кабо-Верде за любезные слова, сказанные в адрес моего предшественника на этом посту и в мой адрес.

Г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации по случаю занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы не сомневаемся, что Ваши дипломатические качества и опыт будут в значительной степени способствовать работе Совета Безопасности. Позвольте мне также выразить признательность моей делегации послу Теренсу О'Брайену (Новая Зеландия) за исключительно квалифицированное руководство нашей работой в марте.

Мы с большим интересом выслушали выступление, в котором представитель Мозамбика ясно и полно вновь подтвердил приверженность своего правительства способствовать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций всеобъемлющему осуществлению Общего соглашения об установлении мира.

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

Делегация Бразилии выражает удовлетворение по поводу того, что после столь многих лет насилия Мозамбик в настоящее время становится на путь мира и продвигается в направлении новой эры, которая, как мы все надеемся, станет эпохой стабильности и растущего благосостояния для мозамбикского народа.

Мозамбик является государством, с которым у Бразилии сложились особенно тесные связи дружбы и сотрудничества, уходящие корнями в единство языка, глубокие культурные сходства, общее историческое наследие и общие надежды на экономическое и социальное развитие.

Прокладывание дороги мира в Мозамбике также означает устранение препятствий, которые в значительной степени и на протяжении слишком долгого времени блокировали путь национального развития и прогресса. И действительно, слишком долго бедствие, вызванное вооруженным конфликтом, лишает народ Мозамбика возможности посвятить его достаточно широко известные способности решению неотложных задач развития и экономического роста.

Эта цель в настоящее время вполне достижима, и мы считаем, что Организация Объединенных Наций обязана проявить готовность и оказать помощь, а также сделать все возможное для обеспечения того, чтобы жители Мозамбика действительно получили возможность жить в мире, перековать мечи на орала и тем самым направили свои усилия на поиск решений проблем, связанных с нищетой и низким уровнем развития.

Невозможно закрыть глаза на исключительно сложную ситуацию, в которой оказался народ Мозамбика. Затяжная засуха, поразившая южную часть Африки, до сих пор усугубляет вызванные войной страдания и тем самым налагает дополнительное бремя трудностей на мозамбикский народ, создает дополнительные факторы, вызывающие поток беженцев, и порождает для международного сообщества огромные проблемы гуманитарного порядка.

Усилия по обеспечению доставки гуманитарной помощи должны оставаться в центре нашего внимания. В то же время содействие эффективным и прочным решениям проблемы беженцев и перемещенных лиц внутри страны является важным элементом достижения стабильного мира в Мозамбике.

Вклад, который может внести в предпринимаемые Мозамбиком усилия Организация Объединенных Наций, действительно имеет очень большое значение. Учреждение в декабре прошлого года Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) с целью содействовать осуществлению Общего соглашения об установлении мира было крайне важным решением Совета Безопасности. Бразилия решительно привержена содействию деятельности ЮНОМОЗ и участию в усилиях по обеспечению ее эффективности. В этой связи я хотел бы отметить, что выдающийся бразилец генерал Лелиу Гонсалвис Родригес да Силва был назначен Командующим операцией.

Вряд ли нужно обращать особое внимание на то, что следует предпринимать все усилия для ускорения развертывания военного компонента ЮНОМОЗ и что полное развертывание сил должно завершиться к маю. Мы считаем важным, чтобы Организация Объединенных Наций была готова своевременно отреагировать на различные потребности, возникающие в связи с обстоятельствами мирного процесса в Мозамбике.

Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе и как было заявлено правительством Мозамбика, мирный процесс в этой стране является сложным многоплановым мероприятием. Мы удовлетворены тем, что несмотря на некоторые сложности процесс продвигается и что сохраняется прекращение огня, хотя и с некоторыми нарушениями.

Вместе с тем наблюдаются серьезные задержки с осуществлением некоторых наиболее важных аспектов Общего соглашения об установлении мира. Наиболее примечательным, как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, является незначительный прогресс, достигнутый на настоящий момент в осуществлении положений Соглашения, касающихся сосредоточения и демобилизации сил, а также создания новых вооруженных сил Мозамбика.

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

Это, вне сомнения, достойно сожаления. Нелишне подчеркнуть, что добросовестное выполнение этих положений является критически важным элементом в обеспечении успеха мирного процесса в целом. Эффективное функционирование структур, созданных в соответствии с Общим соглашением об установлении мира, согласно положениям самого Соглашения, должно по-прежнему рассматриваться в качестве приорита.

В этой связи надлежащим является то, что проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении Совета, содержит решительные призывы к РЕНАМО обеспечить эффективное и бесперебойное функционирование совместных комиссий и механизмов по контролю, а также призывы и к правительству Мозамбика и к РЕНАМО обеспечить своевременное расследование всех случаев нарушения договоренности о прекращении огня и свободу передвижения людей и товаров, как это предусматривается в Соглашении.

Шаги в направлении созыва и организации выборов также в значительной степени запоздали, что весьма затрудняет сейчас соблюдение первоначально установленного графика. Генеральный секретарь указал на то, что существует взаимосвязь между соблюдением графика проведения выборов и военным положением в Мозамбике. Мы согласны с такой оценкой.

Как отмечается в рассматриваемом сегодня нами проекте резолюции, важно, чтобы Совет Безопасности следил и впредь за развитием ситуации в Мозамбике в том, что касается всех аспектов, касающихся осуществления Общего соглашения. Роль Специального представителя Генерального секретаря имеет в этой связи особо важное значение.

Будучи членом Совета Безопасности, Бразилия будет и впредь делать все возможное для того, чтобы содействовать Совету в наблюдении за событиями в Мозамбике и в усилиях по обеспечению необратимого, мирного и демократического урегулирования конфликта в этой стране. Мы будем ожидать от Генерального секретаря свежей информации, когда это будет обусловлено ситуацией, по всем аспектам, которые, возможно, потребуют внимания Совета Безопасности, с тем чтобы обеспечить поступательный прогресс в ходе мирного процесса и эффективное осуществление мандата ЮНОМОЗ.

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

Правительство и народ Мозамбика прилагают колоссальные усилия. Они должны знать, что эти усилия пользуются безоговорочной поддержкой Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бразилии за любезные слова в адрес моего предшественника и в мой адрес.

Г-н ОЛХАЙЕ (Джибути) (говорит по-английски): Позвольте мне, прежде всего, поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Ваши редкие дипломатические качества и умение вести переговоры являются поистине эффективным вкладом в обсуждение нами многих сложных и неотложных вопросов, находящихся на рассмотрении Совета. Мы также хотели бы выразить нашу глубокую признательность послу Теренсу О'Брайену, Новая Зеландия, за его эффективную и вдохновляющую деятельность на посту Председателя в прошлом месяце.

Моя делегация хотела бы выразить свою глубокую признательность в связи с тщательно подготовленным, четким и объективным докладом Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). Нет сомнений в том, что он позволит членам Совета лучше понять события, происходящие в этой стране, и внести более эффективный вклад в разработку руководящих направлений политики.

Не может быть более лучшего обзора положения в Мозамбике во всей его пугающей сложности, чем в рассматриваемом нами проекте резолюции, который затрагивает столь много различных областей. В нем также подчеркивается то, насколько эти вопросы взаимосвязаны, а также и то, как задержки в осуществлении одного мероприятия неизменно сказываются на прогрессе другого. Однако, прежде всего, к чести всех сторон в Мозамбике и как послание всем и каждому, следует отметить, что были налицо явное стремление к миру и готовность сохранять приверженность этой цели.

Поэтому, возможно, в этих условиях должны рассматриваться вопросы, связанные с вызывающими беспокойство бесконечными задержками, несвоевременным началом, отсрочками и просроченными датами. Однако, как все мы понимаем, цель Общего соглашения об установлении мира и присутствие ЮНОМОЗ, какую бы важную

(Г-н Олхайе, Джибути)

роль они ни играли, состоит не в том, чтобы полностью полагаться на это основное устремление как на средство решения многих проблем, стоящих перед Мозамбиком. Цель заключается как в усилении этого устремления, так и обеспечении того, чтобы этот процесс стал с физической, военной и логической точек зрения необратимым по своему характеру. Это зависит от действий и мер, предпринимаемых сторонами в Мозамбике и Организацией Объединенных Наций.

В этой связи моя делегация должна присоединить свой голос к тем, кто высказывает глубокую обеспокоенность в связи с прогрессом – или его отсутствием – в деле осуществления некоторых критически важных элементов Общего соглашения об установлении мира и выполнения мандата ЮНОМОЗ. Мы испытываем особый энтузиазм в связи с тем фактом, что предложенный срок – май 1993 года – для полного развертывания военных подразделений ЮНОМОЗ предполагается соблюсти и что соглашение с правительством о статусе сил может быть незамедлительно завершено. Отсутствие такого соглашения наносит излишний вред и является препятствием на пути обеспечения мобильности и эффективности деятельности ЮНОМОЗ.

Мы также обеспокоены весьма вялым ходом демобилизации, сосредоточения и сбора. Мы надеемся, что руководство РЕНАМО можно убедить пересмотреть его отказ начать сбор и демобилизацию своих сил до того, как будут развернуты в основном силы Организации Объединенных Наций, ибо продолжающееся присутствие вооруженных военных подразделений представляет собой явную опасность. В то же время мы поддерживаем усилия Генерального секретаря, который продолжает оказывать давление на тех членов, которые обещали в срочном порядке направить военные подразделения для размещения их на местах.

Мы могли бы тогда оказать давление в целях принятия мер по созданию совместных военных сил, как предполагается, под началом Совместной комиссии по формированию сил обороны Мозамбика. Мы также полностью поддерживаем шаги, намеченные Генеральным секретарем с целью обеспечения безостановочного продвижения вперед в плане разминирования, особенно ведущих путей и полей, а также повсеместно в стране в целом. Действительно, до тех пор, пока не будет решена эта проблема, развитие в плане передвижения, расселения и сельского хозяйства будет замедленным.

Прогресс в процессе выборов мог бы стать сильным средством укрепления доверия для всех заинтересованных сторон. Мы надеемся на то, что запланированная на 20 апреля сего года многосторонняя конференция для обсуждения законопроекта о выборах может завершить свою работу и что он может быть принят Ассамблеей, что даст возможность правительству учредить национальную комиссию по выборам. Все это необходимо для того, чтобы начать реальный процесс выборов и провести выборы, и имеет место явная обеспокоенность в плане того, что предложенный для проведения выборов срок - октябрь 1993 года - невозможно будет соблюсти и что не существует никакой альтернативной даты. Подобный вопрос не может более оставаться в подвешенном состоянии, и мы обращаемся с призывом ко всем сторонам упорно трудиться над подтверждением новых сроков.

В дополнение к проблемам соблюдения прекращения огня и разоружения в Мозамбике возникнет проблема незамедлительного оказания гуманитарной помощи многим возвращающимся беженцам, перемещенным лицам, демобилизованным солдатам и бедному населению. Мы рады тому, что Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи начало свою деятельность, как намечалось на совещании по вопросам оказания гуманитарной помощи, проходившем в Риме, и что оно разрабатывает сводную программу гуманитарной помощи на 1993-1994 годы. Цели оказания помощи в плане расселения путем содействия основным службам на местном уровне - ремонт дорог, производство сельскохозяйственной продукции, водоснабжение и улучшение санитарных условий, здравоохранение и образование и т.п. - и открытия столь долго изолированных районов РЕНАМО, как представляется, весьма четко преследуются. Как мы подчеркивали раньше, полное задействование местных людских ресурсов и административного опыта должно стать приоритетом для Организации Объединенных Наций и международных агентств по оказанию помощи в качестве средства как вовлечения населения Мозамбика в процесс развития, так и достижения максимального уровня занятости и обеспечения инъекций доходов в экономику.

(Г-н Олхайе, Джибути)

С учетом масштабов задач, стоящих перед Мозамбиком, и проблем материально-технического порядка, которые приводили к задержкам в осуществлении ключевых мероприятий, становится все более необходимым, чтобы Президент Чиссано и г-н Длакама поддерживали и подкрепляли свое стремление к миру и обеспечению взаимного доверия в деятельности в целом и в своих взаимоотношениях. Это критический период в истории этого региона Африки; это возможности для обеспечения развития, которые не следует упускать. С достижением мира и стабильности Мозамбик сможет внести свой вклад в этот мирный процесс и получить при этом свои выгоды; это факт, который до настоящего времени осознавали, как представляется, оба руководителя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Джибути за теплые слова, адресованные моему предшественнику и мне лично.

Следующий оратор в моем списке – представитель Португалии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н да КОШТА ПЕРЕЙРА (Португалия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, сэр, с той компетентностью, с которой Вы руководите работой Совета в текущем месяце. Я хотел бы также выразить искренние поздравления Вашему предшественнику, послу Теренсу О'Брайену, в связи с той эффективностью, с которой он вел работу Совета в течение марта месяца.

Португалию и Мозамбик связывают весьма особые взаимоотношения, основанные на исторических и культурных узах, развивавшихся в течение многих веков. Сегодня мы поддерживаем тесную дружбу и имеем прочные связи сотрудничества в целом ряде областей. Португалия с большим интересом следит за мирным процессом в Мозамбике и с самого начала полностью поддерживает его, а также, в качестве наблюдателя, принимала участие в переговорах, которые привели к подписанию в Риме Общего соглашения об установлении мира.

С глубоким удовлетворением мы воспринимаем тот факт, что режим прекращения огня в основном соблюдается и что стороны продолжают проявлять сдержанность. С нашей точки зрения, это имеет первостепенное значение, ибо, после 16 лет опустошительного конфликта, теперь мозамбикский народ может с надеждой рассчитывать на установление эры мира и стабильности на ближайшее будущее.

Тем не менее, в нынешней ситуации сохраняются некоторые причины для беспокойства, значение которых недооценивать нельзя. В этой связи, не может далее растягиваться график осуществления договоренностей о прекращении огня, в том числе касающихся сосредоточения и демобилизации сил. Португалия настоятельно призывает стороны выполнять все аспекты римского Соглашения полностью и без дальнейших отлагательств.

Португалия принимает в мирном процессе активное участие, выполняя свою роль в комиссиях по осуществлению установленных в Соглашении целей и наблюдению за его ходом. На двустороннем уровне мы задействованы в формировании и обучении новых, объединенных мозамбикских вооруженных сил.

(Г-н да Кошта Перейра, Португалия)

Кроме того, мы полностью вовлечены в Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ), предоставив этой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира связной батальон португальской армии.

Мы считаем, что роль и продолжающееся участие Организации Объединенных Наций в мирном процессе имеют основополагающее значение, и мы считаем, что без Организации Объединенных Наций мир и стабильность в обозримом будущем в Мозамбик не вернутся.

В заключение мы хотели подтвердить нашу высокую оценку тех усилий, которые прилагают Генеральный секретарь и его Специальный представитель г-н Альдо Аелло в стремлении добиться осуществления римского Соглашения.

Португалия полностью поддерживает представленный на рассмотрение Совета проект резолюции, и я хотел бы подтвердить активную приверженность моего правительства в предстоящий поворотный период содействовать урегулированию остающихся проблем и поддерживать такое урегулирование.

Успех мирного процесса в Мозамбике имеет непреходящее значение. Он будет в значительной степени способствовать миру и стабильности в регионе и позволит создать необходимые условия для экономического возрождения Мозамбика, с полным правом им заслуженного.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Португалии за адресованные моему предшественнику и мне лично добрые слова.

Я понимаю так, что Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции (S/25591) с внесенными в его предварительный вариант устными поправками. Если не поступит никаких возражений, я сейчас же поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции с внесенными в его предварительный вариант устными поправками принимается единогласно в качестве резолюции 818 (1993).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Сэр Дэвид ХАННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы начать с выражения Вам, сэр, поздравлений в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета и с тем, как Вы руководите им в текущем месяце, а также Вашему предшественнику по поводу достойного подражания руководства Советом в прошлом месяце.

Когда 4 октября прошлого года было подписано Общее соглашение об установлении мира, Европейское сообщество и его государства-члены очень тепло приветствовали это подписание и подчеркивали важность того, чтобы правительство Мозамбика и Мозамбикское национальное сопротивление (МНС) добросовестно выполняли это Соглашение. Мое правительство хотело бы поздравить обе стороны с тем, что до сих пор это Соглашение, за исключением одного или двух незначительных случаев нарушения режима прекращения огня, действительно выполняется.

Однако я должен признать, что мы по-прежнему, как и многие другие ораторы и, по сути, подобно представителю правительства Мозамбика, обеспокоены весьма значительными проволочками, о которых упоминает сам Генеральный секретарь в своем докладе от 2 апреля. Я не думаю, что укажу на кого-либо конкретно, сказав, что за это в определенной степени общая ответственность лежит на всех - Организации Объединенных Наций, правительстве Мозамбика и МНС.

Как бы то ни было, мое правительство, по меньшей мере, считает, что сейчас настал тот момент, когда мы должны попытаться переключить в этой операции по поддержанию мира коробку передач и теперь перейти на повышенную передачу. Поскольку размещаемые Организацией Объединенных Наций войска уже прибывают, эта резолюция представляет собой определенного рода поворотный этап в данной операции, и мы надеемся, что все заинтересованные стороны будут воспринимать ее как таковую и немедленно прекратят оттягивать концентрацию войск в районах сосредоточения, определение районов сбора и тому подобное.

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное
Королевство)

Работа Комиссии по созданию новых, объединенных сил обороны представляет собой один из видов той деятельности, которая влачится позади всех. Мы считаем, что она должна быть развернута немедленно, с тем чтобы безотлагательно можно было начать обучение. Действительно ключевое значение имеет то, чтобы обе стороны отобрали и направили первые группы обучающихся на базу в Ньянге, куда мое правительство поставляет снаряжение для военной подготовки. Я знаю, что правительство Мозамбика совсем недавно весьма позитивно откликнулось на это. Чрезвычайно важно, чтобы просроченное начало обучения не стало само по себе препятствием на пути формирования новых сил обороны, которое, в свою очередь, будет далее оттягивать процесс демобилизации.

Столь же чрезвычайно важное значение, о чем недвусмысленно говорится в резолюции, имеет то, чтобы правительство Мозамбика завершило переговоры с Организацией Объединенных Наций по соглашению о статусе вооруженных сил. Я всецело приветствую то, что сказал по этому поводу представитель Мозамбика. Я лишь надеюсь, что теперь переговоры могут быть завершены действительно быстро, ибо Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) нуждается в соглашении о статусе вооруженных сил, для того чтобы осуществлять свою работу эффективно; и чем больше там размещено войск, чем больше на месте работает гражданского персонала, тем более необходимо иметь это соглашение о статусе вооруженных сил.

Мы несколько обеспокоены тем, что МНС до сих пор не согласилось участвовать в работе функционирующих в Мапуту различных комиссий по установлению мира; или, вернее, оно согласилось на это в принципе, но его члены еще не прибыли в столицу. Мы надеемся, что МНС сейчас же, без дальнейших отлагательств, назначит членов во все комиссии, созданные в соответствии с Соглашением об установлении мира. Поистине желательным было бы то, чтобы председатель МНС г-н Длакама сам прибыл в Мапуту, и в этом контексте мы всецело приветствуем содержащийся в этой резолюции призыв к организации встречи между президентом Чиссано и г-ном Длакамой, которая, мы считаем, может внести важный вклад в мирный процесс и его полное осуществление.

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное
Королевство)

Я думаю, из только что сказанного мною ясно, что многое еще остается сделать. Но мы, со своей стороны, хотели бы призвать правительство и МНС к сотрудничеству в духе компромисса, который они проявляли на последних этапах переговоров в ходе мирного процесса, с тем чтобы они могли развивать достигнутый к настоящему времени успех и продвигаться в направлении запланированных выборов. Мы очень надеемся на то, что работа по окончательному согласованию сроков этих выборов и связанных с ними мероприятий будет завершена и о ее результатах будет сообщено Совету, когда мы в следующий раз займемся этим вопросом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за его теплые слова в мой адрес и в адрес моего предшественника.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя. Я уверен, что Ваше умелое руководство нашей работой пойдет Совету на пользу. Я также хочу поблагодарить посла О'Брайена за его прекрасное исполнение обязанностей Председателя в ходе напряженного месяца марта.

Япония с удовлетворением отмечает, что стороны в мозамбикском конфликте до сих пор проявляют сдержанность и что соглашение о прекращении огня в основном соблюдается. Члены официальной миссии, направленной моим правительством в прошлом месяце в Мозамбик, были воодушевлены горячим стремлением народа этой страны к миру, который позволил бы ему приступить к возрождению и восстановлению своей страны. Важно, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество оказывали поддержку усилиям народа Мозамбика.

Вместе с тем, однако, задержки в деле осуществления Соглашения об установлении мира дают нам повод для беспокойства. Теперь, когда предполагается завершить развертывание Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) в мае, дальнейшие отсрочки в деле осуществления этого плана приведут к очень серьезным проблемам.

(Г-н Хатано, Япония)

Одной из основных причин задержек является, по нашему мнению, отсутствие взаимного доверия между правительством и МНС. Мы призываем обе стороны поддерживать постоянный контакт и проводить по мере необходимости встречи на высоком уровне. Мы надеемся, что президент Чиссано и г-н Длакама в скором времени встретятся.

Моя делегация обеспокоена, в частности, различными серьезными ограничениями, в том числе взиманием налогов, таможенных и регистрационных пошлин и так далее, которые препятствуют свободному передвижению ЮНОМОЗ. Если стороны в Мозамбике хотят, чтобы ЮНОМОЗ нормально и эффективно выполняла свой мандат, им следует принять необходимые меры для обеспечения свободы ее передвижения. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/25518), мы решительно призываем правительство Мозамбика как можно скорее заключить с Организацией Объединенных Наций соглашение о статусе сил.

Япония, со своей стороны, хотела бы внести свой вклад в процесс установления мира и возрождение Мозамбика. Мы направим подразделение наших сил самообороны для участия в ЮНОМОЗ. Япония также недавно решила предоставить Мозамбику чрезвычайную гуманитарную помощь, помимо той помощи, которую она обязалась предоставить ранее для поддержки усилий Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) в деле репатриации и реинтеграции мозамбикских беженцев.

Япония будет и впредь делать все возможное для будущего Мозамбика, и мы надеемся на всемерное сотрудничество со стороны правительства и народа Мозамбика.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Японии за теплые слова в мой адрес и в адрес моего предшественника.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): На долю моей делегации выпала приятная обязанность поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя. Мы также хотели бы горячо поблагодарить посла О'Брайена за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация приветствует принятие Советом этой резолюции, свидетельствующей о постоянном внимании Совета к вопросу осуществления Римских соглашений.

(Г-н Мериме, Франция)

Положение, сохраняющееся в Мозамбике после подписания этих соглашений, дает нам некоторые основания для удовлетворения. Соглашение о прекращении огня в целом соблюдается. Страна переживает, наконец, период спокойствия, что позволило ей приступить к делу восстановления. В этой связи мое правительство хотело бы воздать должное работе, проделанной в последние несколько месяцев Специальным представителем Генерального секретаря. Сдержанность, проявляемая до сих пор мозамбикскими сторонами, также заслуживает нашего упоминания и признания.

Однако мы считаем, что достигнутое следует закрепить, и нам не хотелось бы, чтобы этот первоначальный успех был поставлен под угрозу задержками в деле осуществления Соглашения об установлении мира или нереальными требованиями мозамбикских группировок. Поэтому мы хотели бы горячо поддержать стремление Генерального секретаря ускорить развертывание Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). Но Организация Объединенных Наций должна иметь возможность действовать с максимальной эффективностью. Поэтому мы настоятельно призываем заинтересованные стороны облегчить его задачу подписанием соглашения о статусе сил и предоставлением персоналу ЮНОМОЗ полной свободы передвижения.

Контрольные комиссии и механизм, созданные в результате подписания Римских соглашений, должны сыграть здесь важную роль, и они должны быть приведены в рабочее состояние как можно скорее. Поэтому стороны должны немедленно назначить своих представителей и сотрудничать в целях эффективного функционирования этих образований. Франция, которая принимает активное участие в работе некоторых из этих комиссий, будет и далее поддерживать этот процесс.

В интересах достижения прочного мира важно обеспечить полное соблюдение военных договоренностей, заключенных в соответствии с Соглашением. Поэтому мы призываем стороны незамедлительно приступить к операциям по перегруппировке и демобилизации. Логика конфронтации и недоверия должна теперь уступить место логике мира и примирения. Цель состоит в том, чтобы предоставить мозамбикскому народу возможность беспрепятственно определить свое будущее на основе свободных и справедливых выборов.

Организация Объединенных Наций действует по просьбе сторон и будет и далее выполнять порученную ей задачу, однако в конечном счете установление мира и доверия - это основная обязанность самих мозамбикцев. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть это, как мы это уже делали и в отношении других операций Организации Объединенных Наций. Мы призываем мозамбикские стороны проявлять мудрость и реализм и сотрудничать в деле обеспечения успеха мирного процесса и восстановления страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Франции за теплые слова в мой адрес и в адрес моего предшественника.

Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя Совета. Мы уже смогли по достоинству оценить Ваши выдающиеся дипломатические качества и Ваше прекрасное руководство. Мы также крайне признательны Вашему предшественнику послу О'Брайену за отличную работу в ходе напряженного и сложного месяца марта.

Соединенные Штаты рассмотрели доклад Генерального секретаря от 2 апреля о ходе операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Мозамбике и полностью поддерживают его основные выводы. Мое правительство осознает те многочисленные трудности, с которыми сталкивается Секретариат Организации Объединенных Наций в ходе осуществления плана действий для Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ), и высоко ценит ту искренность, с которой Генеральный секретарь излагает причины задержек в деле развертывания сил ЮНОМОЗ.

(Г-жа Олбрайт, Соединенные Штаты)

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что проблемы эти постепенно преодолеваются, и первый контингент сил по поддержанию мира в рамках Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ), а также батальон итальянской пехоты уже прибыли в Мозамбик и разбили там лагерь.

Мы с радостью воспринимаем заверения Генерального секретаря в отношении того, что прилагаются все усилия для ускорения развертывания остальной части военного компонента ЮНОМОЗ, и с удовлетворением принимаем к сведению его оценку применительно к срокам: завершение намечено на конец мая.

Мы полностью согласны с мнением Генерального секретаря в отношении того, что сейчас скорейшее осуществление основных аспектов мирного соглашения, в особенности демобилизация комбатантов, находится в руках мозамбикского правительства и МНС. Если большая часть пехотных подразделений к концу апреля будет на местах, то демобилизацию можно начать в течение следующих нескольких недель.

Мы призываем правительство Мозамбика в первую очередь сосредоточиться на заключении соглашения с Организацией Объединенных Наций о статусе сил в целях облегчения задачи ЮНОМОЗ. В то же время мы призываем МНС принять полноценное участие в работе совместных Комиссий и контрольных механизмов, созданных в соответствии с соглашением. Обе стороны должны обеспечить персоналу Организации Объединенных Наций возможность сохранять гибкость и иметь полный доступ в соответствии с гарантиями по Протоколу VI Соглашения от 4 октября 1992 года.

Я с удовлетворением сообщаю, что Организация Объединенных Наций выделила существенные ресурсы на ряд аспектов осуществления соглашения, включая поддержку демобилизации и выборов. Мы призываем других доноров оказать надлежащую поддержку различным аспектам процесса перехода к миру и демократии.

Мы хотели бы особо отметить замечательную работу Специального представителя Генерального секретаря по организации ЮНОМОЗ и координации различных аспектов мирного процесса в сложных условиях.

Мы убеждены, что будем продолжать работать вместе с мозамбикским правительством, МНС и другими заинтересованными сторонами над осуществлением предстоящих задач.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представительницу Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника на этом посту.

Г-н ПЕДАУЙЕ (Испания) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Председателю за эффективное и действенное осуществление функций. Его обширный и разнообразный дипломатический опыт — это наилучшая для нас гарантия того, что работа Совета в этом месяце будет плодотворной. Я также хотел бы выразить признательность моей делегации послу О'Брайену (Новая Зеландия) за великолепное руководство нашей работой в марте.

В докладе Генерального секретаря от 2 апреля 1993 года об Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) представлена картина светлых и теневых аспектов. Во-первых, даже при том, что прекращение огня, вообще говоря, состоялось, и стороны продолжают проявлять сдержанность, а население Мозамбика после 16 долгих лет изнурительного конфликта остро ощущает потребность в мире, правильно также и то, что имеется целый ряд тревожных моментов, которые нельзя недооценивать. Целый ряд графиков, предусмотренных в Соглашении об установлении мира, оказался весьма нереалистичным, и отсрочки накапливались, включая внушающие тревогу отлагательства в развертывании ЮНОМОЗ.

Мы уверены, что неясности, препятствующие этому процессу, могут и должны быть устранены. Как правительство Мозамбика, так и МНС должны стремиться создать обстановку доверия, в которой можно осуществить положения комплексного Общего соглашения об установлении мира, и Организация Объединенных Наций сможет эффективно направить персонал ЮНОМОЗ.

По нашему мнению, важно как можно скорее заключить соглашение, определяющее рамки для сил, с тем чтобы положить конец проблемам материально-технического обеспечения, с которыми сталкивается ЮНОМОЗ. В этой связи важно, чтобы правительство Мозамбика подписало надлежащее соглашение с Организацией Объединенных Наций. Мы принимаем к сведению и приветствуем тот факт, что Генеральный секретарь получил от министра иностранных дел Мозамбика заверения в том, что такое соглашение будет безотлагательно подписано, и это отражено в пункте 57 доклада.

Аналогичным образом тем силам, которые, как представляется, препятствуют развертыванию ЮНОМОЗ, необходимо сотрудничать со своим руководством в интересах незамедлительного завершения развертывания.

Во-вторых, МНС должно без дальнейших отлагательств направить своих представителей в Мапуту, с тем чтобы различные Комиссии продолжали свою работу и можно было бы создать те, которые еще не сформированы. Некоторые из тех проблем, которые МНС выдвигает в качестве доводов, объясняющих, почему оно не направляет своих представителей, можно обсудить и решить в рамках этих Комиссий.

Моя делегация хотела бы высказать озабоченность в связи с отсрочками в том, что касается работ по разминированию дорог и железнодорожного полотна, поскольку это непосредственно влияет на экономическое развитие Мозамбика и создание климата доверия.

Вне зависимости от того, что я только что сказал, моя делегация приветствует появление обнадеживающих признаков. В частности, мы рады недавнему известию о возможном проведении в ближайшем будущем встречи Президента Чиссано с г-ном Длакама. Аналогичным образом вдохновляющим моментом будет возобновление развертывания группы военных наблюдателей ЮНОМОЗ для контролирования процесса концентрации и размещения сил МНС и правительства, если это подтвердится.

Моя делегация понимает, что этот процесс нуждается в активной поддержке международного сообщества, и недавний опыт Организации Объединенных Наций в проведении операций по поддержанию мира ясно показал, что политическое примирение тесно связано с социально-экономическим восстановлением. Соответственно, те страны, которые взяли на себя участие в Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике, должны делать все для ускорения направления военного и прочего персонала. Необходимо также в кратчайшие сроки выполнить финансовые обязательства, которые приняли на себя доноры на конференции в Риме.

Испания участвует в обоих вышеупомянутых аспектах: помимо экономических обязательств, которые она на себя приняла, она участвует в ЮНОМОЗ посредством направления военных наблюдателей, часть которых уже находится в Мозамбике.

(Г-н Педауйе, Испания)

Говоря о докладе Генерального секретаря, можно было бы поднять и отыскать многие другие вопросы. Мы, несомненно, должны испытывать радость в связи с тем, что соглашение о прекращении огня по-прежнему выполняется как правительством Мозамбика, так и МНС, но такое положение не может сохраняться бесконечно, если не будет достигнут прогресс в политических переговорах. Мы хотели бы ясно и решительно высказаться в поддержку только что принятой резолюции, которая является серьезным предупреждением и серьезным приглашением вновь начать мирный процесс.

Предстоит долгий путь, и успех этого процесса зависит главным образом от доброй воли правительства Мозамбика и МНС. Мы уверены, что при наличии такой доброй воли и опираясь на поддержку международного сообщества можно укрепить мирный процесс в Мозамбике и привести его к успешному завершению.

Правительство и народ Мозамбика могут быть уверены в том, что Испания будет продолжать активно работать на благо достижения этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Испании за любезные слова в адрес моего предшественника на этом посту и в мой адрес.

Г-н АРРИА (Венесуэла) (говорит по-испански): Моя делегация испытывает особое удовлетворение в связи с тем, что Вы, сэр, руководите работой Совета в момент, когда мы рассматриваем весьма сложные вопросы, в том числе вопрос, связанный с выживанием целого народа. В этих обстоятельствах Ваш незаурядный талант, Ваша чуткость и Ваше здравое суждение будут нам чрезвычайно полезны.

Моя делегация присоединяется к поздравлениям и благодарности, выраженной нашему другу, послу Новой Зеландии, Теренсу О'Брайену и членам его делегации, за то, как превосходно и чрезвычайно продуктивно осуществлялось руководство работой Совета в прошлом месяце.

Стремление международного сообщества положить конец затяжному и жестокому конфликту в Мозамбике и помочь этой опустошенной стране выйти на дорогу национального согласия и развития было очевидно в тех первоначальных графиках - сроках, которые, по-видимому, определялись излишне оптимистично. Сейчас, в свете новых реальностей, мы должны сделать все необходимое для того, чтобы выиграть время, а значит выиграть и мир.

В этой обстановке замечание Генерального секретаря, что проблемы, с которыми первоначально столкнулись при эффективном развертывании компонентов Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ), преодолеваются -- действительно чрезвычайно важное событие, согласно тому, что было признано сторонами в конфликте и является для них желаемым. Безопасность мирного процесса в значительной степени основывается на международном присутствии, олицетворяемом ЮНОМОЗ.

Нет сомнений в отношении того, что рамки безопасности являются обязательными для нормализации политической и социальной жизни в Мозамбике и в особенности для реинтеграции МНС в подлинный процесс примирения, который необходим для достижения прочного мира. Соответственно, мы понимаем, что дата, предусмотренная для выборов - октябрь 1993 года, - должна быть изменена. Однако мы хотели бы вновь отметить то значение, которое мы придаем тому, чтобы эта процедура состоялась в ближайшее время. Нельзя достичь новой политической структуры в Мозамбике до проведения свободных и демократических выборов.

(Г-н Арриа, Венесуэла)

В Венесуэле на основе опыта подобных мирных процессов в Центральной Америке - в которых Венесуэла имела честь участвовать - нам удалось познать значение упорства и международной поддержки как основных, по сути, необходимых элементов успешного завершения этого процесса. Несомненно, мы столкнулись и будем сталкиваться с целым рядом трудностей.

Наконец, давайте обратимся к сторонам с призывом выполнить обязательства, которые они сами взяли на себя в Риме в октябре прошлого года. Заявления, сделанные сегодня в Совете Постоянным представителем Мозамбика Послом Педру Комиссариу Афонсу, не могли бы быть более конструктивными или более позитивными в этих обстоятельствах. Народ Мозамбика заслуживает неизменной поддержки международного сообщества в деле развития мирного процесса и проявления сторонами духа умеренности, духа, который отражает лишь коллективные взгляды и устремления обездоленного народа, который так долго страдал, решил положить конец затяжной войне против самого себя и желает жить в мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Венесуэлы за любезные слова в адрес моего предшественника и в мой адрес.

Г-н ЧЭНЬ Цзянь (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего, сэр, позвольте поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я уверен, что с Вашим богатым дипломатическим опытом и незаурядным талантом Вы будете успешно руководить работой Совета в апреле. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Вашего предшественника, посла Новой Зеландии г-на О'Брайена, за тот активный вклад, который он внес в успешную работу Совета в прошлом месяце.

В октябре 1992 года, благодаря согласованным усилиям правительства Мозамбика и МНС, в Риме было подписано Общее соглашение об установлении мира. Это важный документ для окончания гражданской войны и достижения национального мира в Мозамбике. Он не только открывает новые перспективы для восстановления мира и оживления экономики в Мозамбике, но и оказывает значительное влияние на мир и стабильность на юге Африки.

(Г-н Чэнь Цзянь, Китай)

В настоящее время мирный процесс в Мозамбике переживает ответственный исторический момент. Мы отметили, что, с одной стороны, при помощи Организации Объединенных Наций и совместных усилий двух мозамбикских сторон мирный процесс достиг некоторого успеха, хотя, с другой стороны, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе, в силу различных причин развертывание компонентов Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) встречается с препятствиями и осуществление Общего соглашения об установлении мира также сталкивается с трудностями, все мероприятия по выполнению различных положений отстают от графика и что трудно провести национальные выборы в Мозамбике в намеченный срок. Делегация Китая не может не выразить в этой связи свою глубокую обеспокоенность.

Скорейшее достижение мира и стабильности в Мозамбике – заветные чаяния всех африканских стран, как и всего международного сообщества. Поэтому мы надеемся на то, что правительство Мозамбика и МНС смогут в скорейшее время решить остающиеся противоречия на основе консультаций и переговоров и осуществить всеобъемлющим образом Общее соглашение об установлении мира и соответствующие резолюции Совета Безопасности. Мы также надеемся на то, что компоненты ЮНОМОЗ смогут быть развернуты в ближайшее время. Мы рады, что Совет Безопасности только что принял своевременную резолюцию. Мы считаем, что своевременное осуществление этой важной резолюции создаст благоприятные условия для достижения в Мозамбике национального примирения и вступления этой страны на путь экономического развития в ближайшее время.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в адрес моего предшественника и в мой адрес.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Г-н Председатель, российская делегация рада видеть Вас в председательском кресле Совета Безопасности в текущем месяце. Ваши мудрость, дипломатический талант и огромный опыт вселяют в нас уверенность в том, что Совет объединенными усилиями успешно справится с теми важными задачами, которые стоят перед нами в этом месяце.

Мы также выражаем большую признательность Вашему предшественнику, представителю Новой Зеландии, послу О'Брайену за прекрасное и конструктивное руководство работой Совета в предыдущем месяце.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Российская делегация поддержала только что принятую резолюцию, поскольку мы считаем, что она придаст дополнительный импульс осуществлению стоящих перед Организацией Объединенных Наций задач по проведению операции в Мозамбике. В резолюции содержится важный призыв к правительству Мозамбика и к РЕНАМО в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его Специальным представителем в деле полного и своевременного осуществления мандата ЮНОМОЗ. Важным также является скорейшее определение Генеральным секретарем в консультации с правительством Мозамбика и с РЕНАМО точных сроков полного осуществления положений Общего соглашения об установлении мира, включая разьединение, сосредоточение и демобилизацию вооруженных сил обеих сторон, а также проведение всеобщих выборов.

Мы считаем, что делу успешного завершения процесса урегулирования будет содействовать scrupulous соблюдение мозамбикскими сторонами согласованного графика осуществления положений мирного соглашения. Мы приветствуем инициативу обеих сторон в отношении скорейшей организации встречи между Президентом Республики Мозамбик и Председателем РЕНАМО для рассмотрения основных вопросов мирного урегулирования в Мозамбике.

Российская делегация выражает надежду, что правительство Мозамбика и руководство РЕНАМО, исходя из интересов народа, проявят политическую мудрость и конструктивный подход к нахождению взаимоприемлемых развязок остающихся вопросов урегулирования, добьются установления в стране мира и демократии.

Российская Федерация готова вместе с международным сообществом прилагать все необходимые усилия для оказания содействия этому процессу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова, сказанные в адрес моего предшественника на этом посту и в мой адрес.

Г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Мы поздравляем Вас, г-н Председатель, по случаю занятия этого поста. Я уверен, что в апреле Совету Безопасности будет обеспечено самое надежное руководство.

Новая Зеландия воздаст должное усилиям правительства Мозамбика и РЕНАМО, направленным на существенное сохранение процесса прекращения огня в стране.

Успех процесса продолжающихся переговоров в значительной степени зависит от поддержания такого мира, и мы настоятельно призываем стороны и далее проявлять сдержанность.

В этой связи моя делегация с большим вниманием выслушала исключительно важное заявление посла Мозамбика, прозвучавшее ранее в ходе наших дискуссий. Как и другие члены Совета, Новая Зеландия обеспокоена задержкой осуществления положений Общего соглашения об установлении мира. Поэтому мы полностью поддерживаем содержащийся в только что принятой нами резолюции призыв к правительству Мозамбика и РЕНАМО предпринять срочные шаги для выполнения различных обязательств, которые они взяли на себя в рамках Соглашения, и к самой Организации Объединенных Наций осуществить ее мандат эффективным и своевременным образом.

По сути дела, политическая воля, которая способствовала сохранению в Мозамбике прекращения огня, также должна придать импульс обеим сторонам в совместном решении неотложных вопросов, касающихся мира в Мозамбике, поскольку в конечном итоге именно совместными усилиями самих мозамбикцев должен закладываться фундамент обеспечения мира и благополучия в этой важной стране.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Новой Зеландии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Теперь я сделаю заявление в моем качестве представителя Пакистана.

Я хотел бы начать свое выступление со слов глубокой признательности моему блестящему предшественнику на этом посту послу Теренсу О'Брайену и выразить ему восхищение моей делегации исключительно компетентным, умелым и эффективным руководством Советом Безопасности в марте.

(Председатель)

Моя делегация приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем об Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). Доклад носит всеобъемлющий характер, и в нем объективно изложены задержки, вызванные сложностями, которые возникают на пути осуществления различных аспектов резолюции 797 (1992) Совета Безопасности и Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике.

Мы выражаем искреннюю надежду, что правительство Мозамбика и РЕНАМО в полной мере будут сотрудничать с Генеральным секретарем и ЮНОМОЗ для по возможности скорейшего достижения целей, определенных в Общем соглашении об установлении мира. В этом контексте мы уделяем особое внимание скорейшему завершению разработки "соглашения о статусе сил" между правительством Мозамбика и Организацией Объединенных Наций, предоставлению в распоряжение ЮНОМОЗ полных учетных сведений о численности войск, вооружении, боеприпасах и так далее как мозамбикским правительством, так и РЕНАМО, а также рассоединению, сосредоточению и демобилизации сил правительства и РЕНАМО и созданию новых объединенных вооруженных сил Мозамбика. В равной степени важно, чтобы правительство Мозамбика и РЕНАМО сделали все возможное для сохранения прекращения огня и оказания всемерного содействия ЮНОМОЗ в деле расследования любых нарушений прекращения вооруженных действий, которые могут быть отмечены.

Мы обращаем внимание, что процесс развертывания контингентов ЮНОМОЗ столкнулся с неизбежными задержками, но мы надеемся, что полный уровень развертывания будет достигнут в течение следующего месяца. Это подействует в качестве катализатора для ускорения процессов в других областях. Важно также, чтобы различные Комиссии, создание которых предусмотрено Общим соглашением об установлении мира, начали функционировать на регулярной основе и активно.

Действительно оптимистичными стали итоги состоявшейся в декабре прошлого года в Риме Конференции доноров, предоставляющих помощь Мозамбику. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что сводная программа гуманитарной помощи Мозамбику почти завершена и будет представлена на следующей Конференции

(Председатель)

доноров в следующем месяце. Хорошо известные гуманитарные измерения конфликта в Мозамбике, в результате которого более 5 млн. человек стали перемещенными лицами, также требуют срочных и решительных шагов.

На наш взгляд, скорейшее завершение разработки закона о выборах, на основе которого в Мозамбике будут проходить всеобщие выборы, является еще одним приоритетным направлением. Мы надеемся, что заинтересованные стороны будут без промедления продвигаться и в этой области.

Моя делегация горячо приветствует готовность президента Мозамбика и президента РЕНАМО провести в скором времени встречу для рассмотрения важнейших вопросов, касающихся мира в Мозамбике. Мы надеемся, что такая встреча будет содействовать созданию желаемой атмосферы для полного осуществления всех аспектов Соглашения об установлении мира.

Участие Организации Объединенных Наций в мозамбикском мирном процессе является еще одним примером готовности этой международной организации урегулировать проблемные ситуации во всем мире. Поэтому успех этого последнего мероприятия имеет для всех нас исключительно большое значение. Пакистан сохраняет приверженность целям только что принятой нами резолюции, и мы желаем всем заинтересованным сторонам всех успехов в ее осуществлении.

Сейчас я возвращаюсь к выполнению своих обязанностей Председателя Совета.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.